

8 x 21 Compact Binoculars

Art.no 31-5484

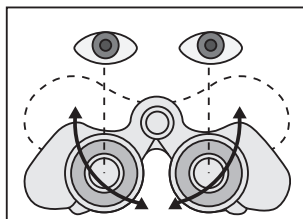
Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact our Customer Services.

Safety

Never look directly at the sun through the binoculars. This could permanently damage your eyesight.

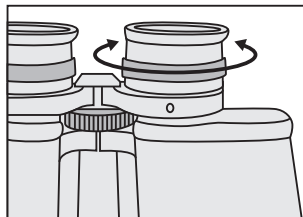
Adjusting the eyepieces

The distance between the eyes varies from person to person. In order for the binoculars to fit the user perfectly, the distance between the eyepieces should be adjusted. Hold the binoculars in front of you and move the eyepieces closer together or further apart until you have a clear round field of vision.



Adjusting the focus

1. Adjust the left eyepiece by closing your right eye and turning the focus ring in the middle of the binoculars until the image becomes clear.
2. Adjust the right eyepiece by closing your left eye and turning the focus screw on the right eyepiece until the image becomes clear. Now look with both eyes.
3. The binoculars should now be adjusted to your eyes and you should only need to use the focus ring in the middle of the binoculars in future.



Cleaning

- Clean the binoculars with a dust brush or a fine lint-free cloth.
- If you use a detergent to clean the binoculars, note that you should never spray liquids directly onto the lenses or eyepieces. Always spray onto a cleaning cloth.
- Never try to dismantle the binoculars or clean the internal parts.

Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local authority.

Kompaktkikare 8 x 21

Art.nr 31-5484

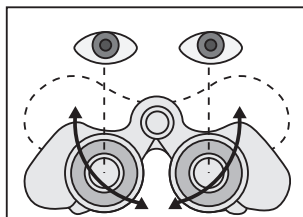
Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk.
Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data.
Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Säkerhet

Titta aldrig mot solen när du använder kikaren. Det kan ge permanenta ögonskador.

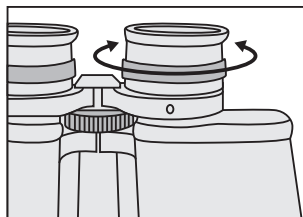
Inställning av okularavståndet

Avståndet mellan ögonen varierar från person till person. För att kikaren ska passa perfekt till dina ögon kan du ställa in avståndet mellan okularen. Håll kikaren framför dig och skjut ihop eller dra isär okularen så att du ser ett runt, klart fält.



Inställning av skärpan

1. Ställ in det vänstra okularet genom att stänga ditt högra öga och vrida på justeringsvredet i mitten av kikaren tills bilden blir klar.
2. Ställ in det högra okularet genom att stänga ditt vänstra öga och vrida på inställningsskruven på det högra okularet tills bilden blir klar. Titta nu med båda ögonen.
3. Nu är kikaren inställd för dina ögon och du behöver bara använda justeringsvredet i mitten av kikaren i fortsättningen.



Rengöring

- Rengör kikaren med en damppensel eller en mjuk, luddfri duk.
- Om du rengör kikaren med ett rengöringsmedel, tänk på att aldrig spruta vätskan direkt på linserna eller okularen. Spruta endast på rengöringsduken.
- Försök aldrig demontera kikaren eller rengöra den invändigt.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Kompaktkikkert 8 x 21

Art. nr. 31-5484

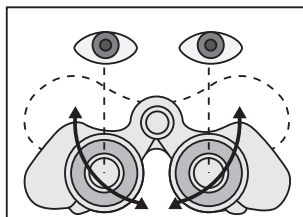
Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Sikkerhet

Se aldri mot solen gjennom kikkerten. Det kan gi permanente synsskader.

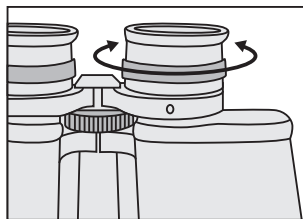
Innstilling av okularavstanden

Avstanden mellom øynene varierer fra person til person. For at kikkerten skal passe riktig til dine øyne kan du stille inn avstanden mellom okularene. Hold kikkerten vanlig inntil øynene og skyv okularene sammen eller trekk dem fra hverandre til du ser et rundt, klart felt.



Innstilling av skarpheten

1. Det venstre okulalet stilles inn ved at du lukker det høyre øyet, ser inn i det venstre okulalet og dreier på justeringsrattet, som sitter på midten av kikkerten. Drei til bildet blir skarpt.
2. Det høyre okulalet stilles inn ved at du lukker det venstre øyet, ser inn i det høyre okulalet og dreier på justeringsrattet. Drei til bildet blir skarpt. Se nå med begge øynene.
3. Nå skal kikkerten være innstilt for øyne dine og i framtiden trenger du kun å justere med justeringsrattet på midten av kikkerten.



Rengjøring

- Rengjør kikkerten med en støvpensel eller en fin, løfri klut.
- Hvis du rengjør kikkerten med et rengjøringsmiddel, husk at du da ikke må sprute væsken direkte på linsen eller okulalet, men alltid kun på rengjøringskluten.
- Forsøk aldri å demontere kikkerten, eller å rengjøre den innvendig.

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

Kompaktikiikari 8 x 21

Tuotenumero 31-5484

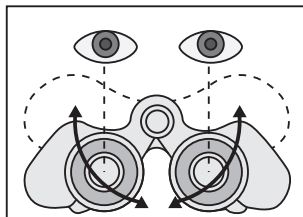
Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Turvallisuus

Älä koskaan katso suoraan aurinkoon, kun käytät kiikaria. Se voi vahingoittaa silmiä pysyvästi.

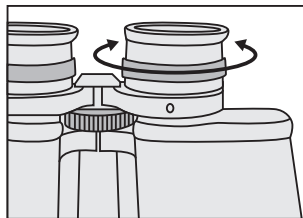
Okulaarien välin säätäminen

Silmien etäisyys toisistaan vaihtelee eri ihmisillä. Voit säätää okulaarien välin itsellesi sopivaksi. Pidä kiikaria edessäsi ja työnnä okulaareja yhteen tai vedä niitä erilleen, kunnes näet pyöreän, selkeän alueen.



Tarkkuuden säätäminen

1. Säädä vasenta okulaaria sulkemalla oikea silmäsi ja kääntämällä kiikarin keskellä olevaa säädintä, kunnes näet selvästi.
2. Säädä oikeaa okulaaria sulkemalla vasen silmäsi ja kääntämällä oikean okulaarin asetusruuvia, kunnes näet selvästi. Katso nyt molemmilla silmillä.
3. Nyt kiikari on säädetty silmillesi sopivaksi ja voit jatkossa käyttää kiikarin keskellä olevaa säädintä.



Puhdistus

- Puhdista kiikari pölysisvaimella tai nukkaamattomalla liinalla.
- Jos käytät kiikarin puhdistamiseen puhdistusainetta, älä ruiskuta nestettä suoraan linssiin tai okulaareihin, vaan aina liinaan.
- Älä yritä purkaa kiikaria osiin tai puhdistaa sitä sisältäpäin.

Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Kompaktfernglas 8 x 21

Art.Nr. 31-5484

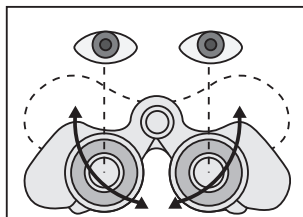
Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Sicherheitshinweise

Niemals mit dem Fernglas direkt in die Sonne schauen. Dies kann die Augen permanent beschädigen.

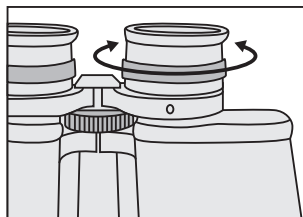
Einstellung des Augenabstandes

Der Abstand zwischen den Augen ist je nach Person unterschiedlich. Um eine perfekte Passform zu erhalten kann der Abstand zwischen den Seiten individuell eingestellt werden. Durch das Fernglas sehen und durch leichten Druck die Seiten so lange zusammen oder auseinander bewegen, bis ein rundes Bild zu sehen ist.



Fokussierung

1. Um das linke Okular einzustellen das rechte Auge schließen und das Einstellrad in der Mitte des Fernglases einstellen, bis das Bild scharf ist.
2. Um das rechte Okular einzustellen das linke Auge schließen und das Einstellrad auf dem rechten Okular einstellen, bis das Bild scharf ist. Jetzt mit beiden Augen schauen.
3. Jetzt ist das Fernglas für beide Augen eingestellt und es muss künftig nur das Einstellrad in der Mitte des Fernglases benutzt werden.



Reinigung

- Das Gerät mit einem Staubwedel oder einem weichen, fusselfreien Tuch abwischen.
- Sollte das Gerät mit Reinigungsmittel gereinigt werden, niemals die Flüssigkeit direkt auf die Linsen oder Okulare sprühen. Stattdessen nur auf das Putztuch sprühen.
- Nie versuchen, das Gerät auseinanderzunehmen oder von innen zu reinigen.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.